

son·de dicta curia omnes redditus et seruicia·ratione dampni et interesse·quolibet anno teneatur leuare·in sortem principalis debiti non computandos quamdiu ipsum principale debitum steterit insolutum· / prouiso eciam·quod si decem solidos grossorum·predictos·in termino prefato soluero·jdem Johannes redditus eiusdem curie nichilominus ratione dampni·libere subleuabit· Jn quocunq̄ue autem die beati Michaelis memoratos decem solidos grossorum persoluero·ipse Johannes·de dicta curia / fructus·et seruicia / illius anni / ratione dampni debeat subleuare·Obligo insuper me·ad appropriandum·et liberandum·predicto Johanni Ebbeson·ipsam curiam / medio tempore / ab inpeticione et allocucione quorumcunq̄ue Jn cuius rei testimonium sigillum meum·vna cum sigillo viri discreti·Johannis Paa·presentibus est appensum Datum anno Domini Millesimo CCC^o·Ix^oquinto dominica trinitatis

På baksidan: Jordberg magle en gaar ther i byen clemet skytte i Tubbethorp pantsetther hans Ebbeson i stodhaughæ

brevsignum: (fyra korslagda vedträn)

Sigill: n. 1 av grönt vax på kaka av ofärgat (kluven sköld, högra fältet damascerat med en ranka, i vänstra fältet ett på klyvningslinjen sittande blad, se H. Petersen, Danske adelige sigiller, 1892—97, n. 619): + S' Clem[entis Sc]wen's; n. 2 av grönt vax (gående vildsvin i sköld): [S'] Ioha[n]nis: Paa^aÖver raden. ^bSic.

7185.

1365 juni 18.

Söderköping.

Riddaren Erik Karlsson säljer till sin broder ärlig man Bengt Karlsson den arvslott i Simonsö i Mörkö socken, som han fått efter sin avlidna syster fru Märta.

Orig. [A] på perg. (23,5 × 9,2, uppveck 0,9 cm; 11 rader), Sävstaholmssaml., dep. i Sv. Riksark. — Den ursprungliga bruna skriften är senare ifyllt med svart bläck, någon gång felaktigt.

Avskrift [B] i greve Mauritz Stures arvingars kopiebok 1605, pag. 4, Sture vol. 2, De la Gardieska arkivet, Lunds Univ.bibl.; [C] av Jonas Lorin i kopiebok över frih. Gustaf Carl Banérs brev (tillh. senare frih. Gustaf Ribbing), vol. F 33, pag. 4—5, Sävstaholmssaml., dep. i Sv. Riksark.; [D, efter C] i Skoklostersaml. ser. I, Folio vol. 108, dep. i Sv. Riksark.

Tryckt: E. C. Grenander — A. Blixén, De prædio Hörningsholm I (1819), s. 8 not v (utdrag, efter A och C); C. U. Ekström, Beskrifning öfver Mörkö Socken (1828), bil. s. 22—23 (efter avskrift av H. S. Collin och C. J. Schlyter 1827 efter A) och facsimile pl. 17, jfr s. 12; P. Wieselgren, DelaGardiska Archivet III (1832), s. 165—166 (utdrag efter B).

G. A. V. Sparre, Förteckning å pergaments-handlingar i Säfstaholms arkiv, Accession 1855—1862 (Hist. Handl. 4, 1864), s. 339, n. 4.

Om brevets proveniens se H. Gillingstam, Medeltidsbrevnen i Sävstaholmssamlingen (Archivistica et Mediävistica Ernesto Nygren oblata, 1956), s. 165 f.

Collin och Schlyter upplösa orig:s förkortningar på annat sätt än här skett: karlsun, bändiczuns, mæth, hærra.

Thæt scal allom mannom witerlikt wara oc kunnokt·thæt iak Erik karlson Riddare kænnnes mik medh thæsso mino opno brewe swa wæl for them epter kunno koma·som them nu æru·hawa saalt oc ganskleka wplatit ærlekom man bændict karlson minom kære brodhor allan min ærfdhadeel som jak ii symonsø fik ii mørkøø^a sokn liggiande epter mina systor fru mæritto gudh hænnna siæl hawi swa mykyn som han ær·ii aaker æng medh skoghom fiskewatnom oc allom androm tillaghom watom oc thorrom jnnan gardz eller wtan ængom wndan taknom them ther aff alder tillighat hawa·for fult oc gilt wærdh epter thy mik wæl aa nøgdhe·holket jak mik oc fulleleka aff hanom kænnnes wpburit hawa epter minom wilia Hwarfore affhænder jak mik then førnæmpda ærf-

dhadeel *medh* allom tillaghom som før ær sakt oc minom arwom · tileghnandes førnæmpda bændicte oc hans arfuom til æwærdheleka ægho / Til hwilkins mere wisso oc stadhfæstelse bedhes jak ærleks manz herra stens bændiczson Riddare *medh* mino eghno jncighle for thæta breff / Datum sudhurchopie Anno domini Mccc · lx · quinto feria quarta infra octauam Corporis *Christi* /

På baksidan: på Symonssøø

Sigill: n. 1 två fragment av grönt vax ([örnfot i] sköld [under hjälm med två örnfötter, allt] inom tvåpass, vari två rundlar med Johannes döparens huvud, se H. Rosman, Bjärka-Säby och dess ägare I, 1923, s. 123, fig. 51): + S['] Erics [Karl]sso[n]; n. 2 fragment av rött vax (två bjälkar i sköld [under hjälm med toppig hatt och hjälmtäcke]): + S' Stenon[is [: Benedicti militis]

**Genom ifyllning ändrat till meköø.*

7186.

1365 juni 23.

Åbo.

Konung Albrekt stadfäster dels den skötning, varigenom Bengt Åkesson och hans hustru Elisiv enligt vidfäst brev (SD 4888 av 1353 20/1) avstått alla sina gods i Helgå (i Bjerno socken) för Bengts brott gentemot Sveriges krona och mot enskilda till dåvarande fogden över Österland (nu Finland) Nils Eriksson på konung Magnus' vägnar, dels den donation, som konung Magnus enligt vidfäst brev (SD 5019 av 1354 26/4) givit Henneka Stykke på dessa gods, dels det köp, som avslutits mellan Henneka Stykke och Hartika Flegh, allt i enlighet med den dom, som fällts därom i konung Albrekts namn av hans justitiarie, riddaren Bengt Filipsson.

Orig. på perg. (19,5 × 10,7 cm; 15 rader), Sv. Riksark. (= RPB 652), vidfäst breven 1353 20/1 och 1354 26/4 (= RPB 101 och 173).

Regest i förteckning (omkr. 1555) över Nädendals klostrets jordebrev, hs A 934, Kungl. Bibl. i Stockholm (från Kammarark. 1853); tryckt i Handlingar till upplysning af Finlands häfder (utg. af A. I. Arwidsson), VII (1854), n. 1, s. 1.

Tryckt: Handlingar till upplysning af Finlands häfder II (1848), n. 4 (efter Peringskiölds Dipl. Regum E 13); FMU I (1910), n. 736 (efter orig.).

Meklenburgisches UB XV (1890), n. 9371.

Om sigillet jfr S. Lagerbring, Swea Rikes Historia III (1776), s. 579.

Nouerint vniuersi presentes et futuri · ad quos presentes littere peruenerint / quod nos Albertus Dei gracia Sweorum Gothorumque rex · quasdam scotacionem et resignacionem per *Benedictum* Aghason · et consortem suam Elisifwe super omnibus et singulis bonis ipsorum in Helghaa · pro quibusdam delictis ipsius *Benedictj* Aghason contra coronam regni nostri Swecie et alios · condam commissis · Nicolao Eriksson protunc Østerlandiarum aduocato nomine et ex parte dominj regis Magni · prout in litteris ipsorum *Benedictj* · et Elisiffwe · quibus hee nostre littere sunt inserte · plenius continentur · realiter factas · ac donacionem et tradicionem · per dictum dominum regem Magnum · iuxta ipsius dominj Magni litteras · quibus hee nostre littere sunt infixe · Henichino Stykke · fauorabiliter indultas · necnon empcionem et vendicionem · inter dictum Henichinum Stykke · et Hartichinum Flegh · rite et racionabiliter contractas · iuxta sententiam dominj *Benedictj* Philippusson militis · iusticiarij nostri · nostro nomine super premissis latam · ratificamus · ac auctoritate regia confirmamus · Prohibentes sub obtentu graciae nostre firmiter et districte ne quis cuiuscumque condicionis dignitatis · aut